

# CONTENTS

- 9 *Introduction*
- 15 **Zuzana Jettmarová:** Czech and Slovak Translation Theories: the Lesser-known Tradition
- 47 **Jiří Levý:** The Process of Creation of a Work of Literature and Its Reception
- 89 **Jana Králová:** Proper Names in Inter-cultural Communication: from Prescription to Description
- 101 **Jana Hoffmannová:** The Reproduction of One's Own Speech or the Speech of Others: from L. Doležel to Contemporary Communication and Corpus Research
- 125 **Simona Kolmanová:** Czech Plagiaries and Adaptations of Hungarian Literature from the 1860s: a Hungarian Studies Perspective on the Translation Theory of Jiří Levý
- 137 **Miloslav Uličný:** Translations of Shakespeare's Sonnets into Czech and Spanish
- 149 **Martina Bečvářová:** Translations of Euclid's *Elements*
- 175 **Nike Kocijančič Pokorn:** (Post)Communist Censorship in Translation: Religion as a Taboo
- 187 *Authors*
- 191 *Name Index*